

PROTECCIÓN DE LOS CABEZALES DE POZO Y MANTENIMIENTO DE POZO

ENERO 2020

Las prácticas de protección de los cabezales de pozo ayudan a prevenir el movimiento de contaminantes hacia el interior de un pozo. Un cabezal de pozo desprotegido puede transmitir contaminantes desde la superficie hacia el agua subterránea. Este folleto proporciona información sobre prácticas para la protección de los cabezales de pozo y mantenimiento de pozos.

EVITE LA ENTRADA DE AGUA SUPERFICIAL EN EL CABEZAL DE POZO

Las prácticas incluyen:

- Mantenga las cubiertas de los pozos libres de agujeros y grietas, y mantenga la cubierta anclada. La cubierta no debe poder moverse fácilmente (Figura 1).
- Mantenga tapones y tapas herméticas en todas las aberturas y puntos de acceso al pozo (Figura 2).
- Instale ventilas arriba del nivel de inundación con tuberías en “U” invertidas y cribadas (Figura 3).
- Coloque un sello en la parte superior de la cubierta. Revise el sello y reemplácelo en caso de estar dañado.
- Mantenga un sello impermeable o junta hermética entre la cabeza de descarga de la bomba y la línea de descarga; o, en caso de una descarga subterránea, entre la tubería de descarga y la línea de descarga.
- Mantenga una base de concreto libre de agujeros y grietas, que forme un sello hermético con contactos entre la base y el sello anular, la base, y la cubierta del pozo.
- Mantenga pendientes alejadas del cabezal de pozo para evitar que el agua fluya hacia el pozo. La base debe inclinarse en dirección contraria de la cubierta del pozo, en un radio de por lo menos dos pies desde el exterior de la boca del pozo. De no ser posible mantener la pendiente alejada del cabezal de pozo, es necesaria la colocación de desvíos y/o barreras.
- Evite el agua estancada alrededor del cabezal de pozo. Tome acción en caso de fugas o cualquier área de estancado.



1

CUBIERTA DE POZO AGRIETADA. Una cubierta de pozo agrietada puede permitir la entrada de agua superficial y contaminantes al pozo. Consulte a un profesional de calidad del agua, como un perforador de pozos autorizado, para reparar o reemplazar la cubierta agrietada. Fuente: https://www.waterboards.ca.gov/gama/docs/wellowner_guide.pdf.



2

FALTA DEL TAPÓN DE POZO. Muchos pozos tienen un pequeño tapón ubicado en la parte superior de la cubierta del pozo. El tapón puede degradarse con el tiempo y caerse en ocasiones. A falta del tapón, el pozo corre riesgo de contaminación. Reemplazar el tapón es una forma efectiva de reducir la posibilidad de contaminación. Fuente: CA State Water Resources Control Board, https://www.waterboards.ca.gov/gama/docs/wellowner_guide.pdf

PREVENGA LA INTRODUCCIÓN DE CONTAMINANTES EN AGUA SUBTERRÁNEA

Las prácticas incluyen:

- Mantenga buenas prácticas de limpieza, incluyendo la eliminación de basura, escombros, exceso de vegetación y contenedores vacíos.
- Asegúrese de que las fuentes de contaminación no estén cerca del cabezal de pozo, incluyendo recintos de animales y el almacenamiento de pesticidas, fertilizantes, o productos derivados del petróleo.
- Evite el reflujos y la introducción de agua posiblemente contaminada al pozo:

Las brechas de aire conllevan mantenimiento en sistemas no presurizados para evitar reflujos. La brecha de aire es una parte vertical libre de obstrucciones entre la abertura más baja de cualquier tubería, grifo o manguera y el borde del nivel de inundación del contenedor (Figura 4).

Para sistemas presurizados, es necesaria la instalación de una válvula de retención o un dispositivo similar para prevenir reflujos, especialmente para sistemas que han sido modificados para alimentación o inyección de productos químicos.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Las prácticas incluyen:

- Realice pruebas a su bomba, dé mantenimiento o ajustes al menos una vez cada 5 años.
- Realice pruebas para evaluar la capacidad específica y el rendimiento de su bomba anualmente.
- Realice pruebas de calidad del agua para informar a su programa de mantenimiento, específicamente con respecto a la deposición de minerales.

Para información adicional, consulte el Boletín 74-90 del California Department of Water Resources y la lista del California State Water Resources Control Board sobre las prácticas de protección de pozos



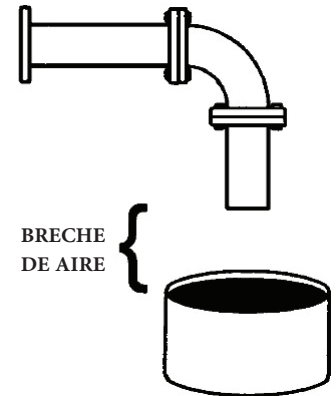
3

EJEMPLO TUBERÍA "U". Las ventilas deben protegerse contra la entrada de material externo mediante la instalación de tuberías en "U" invertidas y cribadas. Fuente: gráfico recreado de DWR Boletín 74-81 (http://www.water.ca.gov/pubs/groundwater/water_well_standards_bulletin_74-81/_ca_well_standards_bulletin74-81_1981.pdf).

4

BRECHA DE AIRE.

Una brecha de aire es una separación física vertical entre la salida de suministro de agua y el borde del nivel de inundación del recipiente receptor. Una brecha de aire se considera la mayor forma de protección disponible contra el contraflujo. Fuente: American Backflow Prevention Association, <http://www.abpa.org>



y agua en su publicación de 2015, "A Guide for Private Domestic Well Owners" (https://www.waterboards.ca.gov/gama/docs/wellowner_guide.pdf). La publicación proporciona información adicional sobre la construcción y destrucción de pozos, la protección y pruebas de la calidad del agua, y el tratamiento de aguas.



SSJV MPEP COMMITTEE COALITIONS

Buena Vista Coalition	661-324-1101	http://bvh2o.com/
Cawelo Water District Coalition	661-393-6072	http://www.cawelowd.org/
Kaweah Basin Water Quality Association	559-302-1620	http://www.kaweahbasin.org/
Kern River Watershed Coalition Authority	661-616-6500	http://www.krwca.org/
Kings River Water Quality Coalition	559-365-7958	http://kingsriverwqc.org/
Tule Basin Water Quality Coalition	559-733-2948	http://tbwqc.com/
Westside Water Quality Coalition	661-762-7316	http://www.wwqc.org/

Por favor visite: <https://agmpep.com> para más información.



United States
Department of
Agriculture

Natural Resources Conservation Service

USDA NRCS CONCESIÓN DE INNOVACIÓN DE CONSERVACIÓN

La producción de este folleto fue financiada por USDA NRCS Concesión de Innovación de Conservación.